



AKOS

AGENCIJA ZA KOMUNIKACIJSKA
OMREŽJA IN STORITVE
REPUBLIKE SLOVENIJE

Številka: 0612-65/2013/7

Datum: 1. 4. 2014

Agencija za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije, Stegne 7, 1000 Ljubljana, na podlagi prvega odstavka 39. člena Zakona o avdiovizualnih medijskih storitvah (Uradni list RS, št. 87/2011), v zadevi inšpekcijskega nadzora resničnosti in popolnosti podatkov, izdajatelju televizijskega programa POP BRIO, družbi POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, ki jo zastopa Matej Pregarc, izdaja po pooblaščen osebi Mojci Budimir, po uradni dolžnosti naslednjo

ODLOČBO

1. Agencija za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije ugotavlja, da družba POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, izdajateljica televizijskega programa POP BRIO, agenciji ni posredovala resničnih in popolnih podatkov o evropskih avdiovizualnih delih in evropskih avdiovizualnih delih neodvisnih producentov, ki so se predvajali v televizijskem programu POP BRIO, v letnem oddajnem času za koledarsko leto 2012, s čimer je kršila določbo prvega odstavka 41. člena Zakona o avdiovizualnih medijskih storitvah.
2. Agencija za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije družbi POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, izdajateljici televizijskega programa POP BRIO, odreja, da odpravi v 1. točki izreka te odločbe ugotovljeno nepravilnost, tako da ji posreduje resnične in popolne podatke o evropskih avdiovizualnih delih in evropskih avdiovizualnih delih neodvisnih producentov, ki so se predvajali v televizijskem programu POP BRIO, v letnem oddajnem času za koledarsko leto 2012.
3. Podatki iz 2. točke izreka te odločbe morajo ustrezati zahtevam iz drugega odstavka 8. člena Metodologije nadzorstva avdiovizualnih medijskih storitev in radijskih programov (Uradni list RS, št. 31/2012), kar pomeni, da morajo za vsako od predvajanih evropskih avdiovizualnih del vsebovati podatke o datumu, začetku, trajanju, naslovu, zvrsti in vrsti produkciji posameznega predvajanega dela, podatke o tem, ali je šlo za premierno predvajanje, prvo, drugo ali kasnejšo ponovitev, podatke o producentu in podatke o tem, ali gre za slovensko avdiovizualno delo, slovensko avdiovizualno delo neodvisnih producentov, evropsko avdiovizualno delo, evropsko avdiovizualno delo neodvisnih producentov in evropsko avdiovizualno delo neodvisnih producentov, nastalo v zadnjih petih letih.
4. Podatke iz 2. točke izreka te odločbe mora družba POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, Agenciji za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije posredovati v roku 15 dni od vročitve te odločbe.
5. Posebni stroški postopka niso nastali.

Obrazložitev:

Agencija za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije (prej Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije; v nadaljnjem besedilu: agencija), ki je na podlagi prvega odstavka 39. člena Zakona o avdiovizualnih medijskih storitvah (Uradni list RS, št. 87/2011; v nadaljnjem besedilu: ZAvMS) pristojna za izvajanje inšpekcijskega nadzora nad izvrševanjem določb ZAvMS, je zoper družbo POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana (v nadaljnjem besedilu: izdajatelj), izdajatelja televizijskega programa POP BRIO, po uradni dolžnosti začela postopek inšpekcijskega nadzora zaradi domnevnega nespoštovanja določbe 41. člena ZAvMS, ki med drugim določa, da so ponudniki dolžni agenciji poslati resnične in popolne podatke, s katerimi razpolagajo, kadar so ti podatki potrebni za izvajanje pristojnosti agencije in izpolnjevanje programskih zahtev in omejitev, ki jih določa ZAvMS.

Agencija je dne 29. 3. 2013 od izdajatelja za televizijski program POP BRIO kot prilogo dopisa z dne 28. 3. 2013 prejela izpolnjen Excel obrazec z naslovom Obrazec za vodenje podatkov o televizijskem in radijskem programu in ponujenih vsebinah na ogled v AVMS na zahtevo v letu 2012, voden pod številkama 0612-1/2013/49 ter 0612-46/2013/2, s podatki o predvajanih evropskih avdiovizualnih delih v letu 2012. S pregledom podatkov, ki izhajajo iz navedenega obrazca, je agencija ugotovila, da gre za podatke o vseh predvajanih programskih vsebinah v letnem oddajnem času televizijskega programa POP BRIO, ki so potrebni za izvajanje pristojnosti agencije in izpolnjevanje programskih zahtev in omejitev, ki jih določa ZAvMS. Iz obrazca namreč izhajajo podatki o predvajanih programskih vsebinah v televizijskem programu POP BRIO za leto 2012, to so podatki o datumu, začetku, trajanju, naslovu, zvrsti, vrsti produkcije posameznega predvajanega dela, podatki o tem, ali je šlo za premierno predvajanje, prvo, drugo ali kasnejšo ponovitev, podatki o producentu in podatki o tem, ali gre za slovensko avdiovizualno delo, slovensko avdiovizualno delo neodvisnih producentov, evropsko avdiovizualno delo, evropsko avdiovizualno delo neodvisnih producentov in evropsko avdiovizualno delo neodvisnih producentov, nastalo v zadnjih petih letih. Podatke bo agencija uporabila pri izvajanju svoje pristojnosti, v okviru katere bo ugotavljala izpolnjevanje programskih zahtev in omejitev, ki se nanašajo na doseganje zahtevanih deležev evropskih avdiovizualnih del iz 16. in 17. člena ZAvMS, in ki se nanašajo na doseganje zahtevanih deležev slovenskih avdiovizualnih del, določenih v 87. členu, v povezavi s 157. členom, Zakona o medijih (Uradni list RS, št. 110/2006-UPB1, 36/2008-ZPOmK-1, 77/2010-ZSFCJA, 90/2010 Odl.US: U-I-95/09-14, Up-419/09-15, 87/2011-ZAvMS, 47/2012; v nadaljnjem besedilu: ZMed).

Agencija se je po prejemu izdajateljevih podatkov, ki se vodijo pod številkama 0612-1/2013/49 in 0612-46/2013/2, odločila preveriti določen vzorec posredovanih podatkov, in sicer podatke o programskih vsebinah, ki so se predvajale v času med 5. in 11. 11. 2012. Agencija je popolnost in resničnost prejetih podatkov od izdajatelja preverjala v skladu z določili 8. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/2006-UPB2, z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami, v nadaljnjem besedilu: ZUP) na podlagi baze lastnih posnetkov programa POP BRIO za leto 2012, podatkov iz mednarodne podatkovne zbirke avdiovizualnih del z imenom »IMDbPro – Internet Movie Database« na spletnem naslovu <http://pro.imdb.com> (v nadaljnjem besedilu: IMDbPro) ter na podlagi drugih relevantnih in dostopnih podatkov. Izhajajoč iz vseh pridobljenih podatkov je agencija ugotovila, da posredovani podatki izdajatelja o nekaterih predvajanih programskih vsebinah niso resnični in popolni.



Agencija je v dopisu št. 0612-65/2013/3 z dne 23. 10. 2013 (v nadaljnjem besedilu: poziv) izdajatelja seznanila z vsemi ugotovitvami glede analize prejetih podatkov izdajatelja ter ga pozvala, da v roku 8 dni od prejema poziva pošlje odgovor, v katerem naj se izreče o vseh ugotovljenih dejstvih in okoliščinah. Agencija je dne 5. 11. 2013 od izdajatelja prejela izjasnitev, vodeno pod št. 0612-65/2013/4, dne 18. 12. 2013 pa, prav tako na poziv agencije, še dopis, ki se vodi pod št. 0612-65/2013/6 in vsebuje kopije dokumentov, ki naj bi se po izdajateljevih navedbah nanašale na pridobitev pravic priobčitve avdiovizualnih del.

Agencija je, kot je razvidno iz Tabele 1, ugotovila, da je izdajatelj v zvezi z vsebino z naslovom Budilka, ki je bila predvajana dne 5., 6., 7., 8. in 9. 11. 2012, navedel podatke o času trajanja, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija in izhajajo iz njenega posnetka televizijskega programa POP BRIO.

Tabela 1:

Podatki izdajatelja				Ugotovitve agencije glede trajanja vsebine	
Datum	Začetek	Trajanje	Naslov	Utemeljitev	
5.11.2012	05:58	4:00:00	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dobri dve uri.	
6.11.2012	05:58	4:00:00	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dobri dve uri.	
7.11.2012	05:58	4:00:00	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dobri dve uri.	
8.11.2012	05:59	1:49:49	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dobri dve uri.	
9.11.2012	05:58	4:00:00	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dobri dve uri.	

Izdajatelj je v izjasnitvi navedel, da je po njegovih podatkih iz sistema MIS, s katerimi razpolaga, vsebina Budilka dejansko bila predvajana, kot je navedel v obrazcu, s katerimi je sporočil podatke.

Agencija je navedbo izdajatelja preučila in, kot je razvidno iz Tabele 2, ugotovila, da je izdajatelj glede navedenih trajanj vsebine »Budilka« posredoval napačne podatke, saj se zadevna vsebina dne 5., 6., 7. in 9. 11. 2012 v posameznem dnevu ni predvajala 4 ure, kot navaja izdajatelj, temveč je trajalo posamezno predvajanje 2 uri 10 minut, dne 8. 11. 2012 pa je zadevna vsebina namesto 1ure 49 minut trajala 2 uri 30 minut.

Tabela 2:

Podatki izdajatelja				Ugotovitve agencije glede trajanja vsebine	
Datum	Začetek	Trajanje	Naslov	Utemeljitev	
6.11.2012	05:58	4:00:00	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dve (2) uri in 10 minut.	
7.11.2012	05:58	4:00:00	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dve (2) uri in 10 minut.	
8.11.2012	05:59	1:49:49	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dve (2) uri in 30 minut.	
9.11.2012	05:58	4:00:00	Budilka	Izhajajoč iz posnetkov agencije, traja predvajana vsebina dve (2) uri in 10 minut.	

Agencija je, kot je razvidno iz Tabele 3, ugotovila, da je izdajatelj v zvezi s programsko vsebino z naslovom »Glasbeni mozaik«, za katero je izdajatelj navedel, da se je predvajala dne 5. 11. 2012 ob 8:55 v trajanju 1:01:20, dne 6. 11. 2012 ob 6:32 v trajanju 1:01:20, dne 7. 11. 2012 ob 6:32 v trajanju 1:01:20, dne 8. 11. 2012 ob 8:55 v trajanju 1:01:20, dne 9. 11. 2012 ob 8:55 v trajanju



1:01:20, dne 10. 11. 2012 ob 8:55 v trajanju 1:01:20 in dne 11. 11. 2012 ob 8:55 v trajanju 1:01:20, navedel podatke o času predvajanja in času trajanja, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija in izhajajo iz njenega posnetka televizijskega programa POP BRIO. Agencija je namreč ugotovila, da zadevna programska vsebina v navedenih časovnih intervalih ni bila predvajana.

Tabela 3:

Podatki izdajatelja				Ugotovitve agencije glede predvajanja vsebine
Datum	Začetek	Trajanje	Naslov	Utemeljitev
5.11.2012	08:55	1:01:20	Glasbeni Mozaik	Izhajajoč iz posnetkov in podatkov agencije zadevna programska vsebina v času, ki ga je navedel izdajatelj, ni bila predvajana, iz česar izhaja, da je izdajatelj posredoval neresnične in nepopolne podatke.
6.11.2012	06:32	1:01:20	Glasbeni Mozaik	Izhajajoč iz posnetkov in podatkov agencije zadevna programska vsebina v času, ki ga je navedel izdajatelj, ni bila predvajana, iz česar izhaja, da je izdajatelj posredoval neresnične in nepopolne podatke.
7.11.2012	06:32	1:01:20	Glasbeni Mozaik	Izhajajoč iz posnetkov in podatkov agencije zadevna programska vsebina v času, ki ga je navedel izdajatelj, ni bila predvajana, iz česar izhaja, da je izdajatelj posredoval neresnične in nepopolne podatke.
8.11.2012	08:55	1:01:20	Glasbeni Mozaik	Izhajajoč iz posnetkov in podatkov agencije zadevna programska vsebina v času, ki ga je navedel izdajatelj, ni bila predvajana, iz česar izhaja, da je izdajatelj posredoval neresnične in nepopolne podatke.
9.11.2012	08:55	1:01:20	Glasbeni Mozaik	Izhajajoč iz posnetkov in podatkov agencije zadevna programska vsebina v času, ki ga je navedel izdajatelj, ni bila predvajana, iz česar izhaja, da je izdajatelj posredoval neresnične in nepopolne podatke.
10.11.2012	08:55	1:01:20	Glasbeni Mozaik	Izhajajoč iz posnetkov in podatkov agencije zadevna programska vsebina v času, ki ga je navedel izdajatelj, ni bila predvajana, iz česar izhaja, da je izdajatelj posredoval neresnične in nepopolne podatke.
11.11.2012	08:55	1:01:20	Glasbeni Mozaik	Izhajajoč iz posnetkov in podatkov agencije zadevna programska vsebina v času, ki ga je navedel izdajatelj, ni bila predvajana, iz česar izhaja, da je izdajatelj posredoval neresnične in nepopolne podatke.

Izdajatelj je v izjasnitvi navedel, da je po njegovih podatkih iz sistema MIS, s katerimi razpolaga, programska vsebina »Glasbeni mozaik« dejansko bila predvajana, kot je navedel v obrazcu, s katerimi je sporočil podatke.

Agencija je navedbo izdajatelja preučila in ugotovila, da je izdajatelj glede navedenih podatkov o času predvajanja in času trajanja programske vsebine »Glasbeni mozaik« posredoval napačne podatke, saj zadevna programska vsebina v navedenih časovnih intervalih sploh ni bila predvajana.

Izdajatelj je v zvezi z vsebinama z naslovoma »Budilka« in »Nočni utrinki« navedel, da sta slovenski avdiovizualni deli in evropski avdiovizualni deli ter da je vsebina »Budilka« evropsko avdiovizualno delo neodvisnih producentov, kar se razlikuje od podatkov, ki jih je pridobila agencija in iz izhajajo iz njenega posnetka televizijskega programa POP BRIO.

Izdajatelj je v zvezi z vsebinami »Budilka«, »Nočni utrinki« in »Glasbeni mozaik« v izjasnitvi navedel, da: »...je predmet konkretnega inšpekcijskega nadzora vprašanje resničnosti in popolnosti podatkov, s katerimi izdajatelj razpolaga (41. člen ZAvMS) in so bili v okviru obveznosti po 18. členu istega predpisa posredovani agenciji. Predmet tega postopka tako ni vprašanje ali je posamezna programska vsebina slovensko in evropsko avdiovizualno delo, temveč ali je izdajatelj v okviru obveznosti po 18. členu ZAvMS posredoval resnične in popolne podatke, s katerimi je razpolagal. Vprašanje, ali je posamezna programska vsebina slovensko in evropsko avdiovizualno delo, kot je

ob posredovanju podatkov o deležih navedel izdajatelj, je tako lahko le predmet samostojnega postopka, v katerem so ob morebitni nasprotni ugotovitvi agencije in o tem izdani odločbi, izdajatelju zagotovljena pravna sredstva zoper tako ugotovitev. Šele ob predhodno in pravnomočno ugotovljenemu dejstvu, da programska vsebina ne sodi med (v konkretnem primeru) slovenska in evropska avdiovizualna dela, bi lahko ugotovili morebitno kršitev glede posredovanja napačnih podatkov po 41. členu ZAvMS. Dokler pa take pravnomošne ugotovitve ni, izdajatelju ni možno očitati, da je »agenciji posredoval neresnične in nepopolne podatke«, saj domnevna neresničnost ni ugotovljena z nobenim upravnim aktom. Omenjeno dodatno potrjuje tudi dejstvo, da agencija glede nadzora slovenskih avdiovizualnih del nima pristojnosti voditi inšpekcijski postopkov, saj je ta nadzor pridržan Inšpektoratu RS za kulturo in medije. Ker je temu tako, vprašanja, ali je šlo v konkretnem primeru za slovensko avdiovizualno delo ali ne, agencija sama ne more reševati niti kot predhodno vprašanje. Izdajatelj ni kršil določbe 41. člena ZAvMS, saj je agenciji poslal resnične in popolne podatke, s katerimi je razpolagal. Kot rečeno, pa vprašanje, ali gre v konkretni programski vsebini za slovensko in evropsko avdiovizualno delo, ni predmet tega postopka, niti za prvo vprašanje upravni organ ni pristojen.«

Agencija je preučila izdajateljeve navedbe in se ne more strinjati z izdajateljevimi argumenti. Izdajatelj je dolžan agenciji posredovati resnične in popolne podatke, s katerimi razpolaga, kadar so ti podatki potrebni za izvajanje pristojnosti agencije v skladu s prvim odstavkom 41. člena ZAvMS. Pri tem agencija poudarja, da so posredovani podatki izdajatelja, ki morajo vsebovati informacije o datumu, začetku, trajanju, naslovu, zvrsti in vrsti produkciji posameznega predvajanega dela, podatke o tem, ali je šlo za premierno predvajanje, prvo, drugo ali kasnejšo ponovitev, podatke o producentu in podatke o tem, ali gre za slovensko avdiovizualno delo, slovensko avdiovizualno delo neodvisnih producentov, evropsko avdiovizualno delo, evropsko avdiovizualno delo neodvisnih producentov in evropsko avdiovizualno delo neodvisnih producentov, nastalo v zadnjih petih letih, in ki ji mora izdajatelj hraniti skladno s petim odstavkom 40. člena ZAvMS v povezavi 8. členom Metodologije nadzorstva avdiovizualnih medijskih storitev in radijskih programov (Uradni list RS, št. 31/2012, v nadaljnjem besedilu: Metodologija) nedvomno potrebni za izvajane pristojnosti agencije v skladu z določili 16., 17. člena ZAvMS in 87. člena ZMed. Agencija kot argument za ugotavljanje resničnosti in popolnosti posredovanih podatkov izdajatelja v tem postopku zagovarja v skladu z določili prvega in drugega odstavka 39. člena ZAvMS, v katerih je med drugim navedeno, da agencija izvaja inšpekcijski nadzor v okviru katerega ima pravico in dolžnost, da odredi ukrepe za odpravo nepravilnosti in pomanjkljivosti na način in v roku, ki ga sama določi. Povedano drugače ima agencija v tem delu diskrecijsko pravico, da sama določi način za odpravo nepravilnosti, torej da zahteva od izdajatelja, da popravi posredovane neresnične in nepopolne podatke v tem postopku. V sled navedenega se je zato agencija odločila, da torej v okviru tega postopka izda predmetno odločbo, s katero želi odpravo ugotovljenih nepravilnosti, kar v konkretnem primeru pomeni, da je izdajatelj dolžan posredovati resnične in popolne podatke, kot izhaja iz izreka te odločbe.

Agencija dodatno pojasnjuje, da je v skladu z načelom materialne resnice, ki ga določa 8. člen ZUP dolžna ugotoviti dejansko stanje ter zato preveriti resničnost in popolnost posredovanih podatkov izdajatelja na način, da je bila izdajatelju pred izdajo te odločbe dana možnost na izjasnitev, v kolikor želi izdati zakonito in pravilno odločbo. Pri tem pa agencija poudarja, da uradna oseba v skladu z načelom proste presoje dokazov, določenim v 10. členu ZUP, presodi katero dejstvo šteje



za dokazano, pri čemer velja pravni standard, da mora biti dejstvo verjetno izkazano in ne navedeno pavšalno kot izhaja iz izjasnitve izdajatelja.

Agencija v zaključku še pojasnjuje, da ima v skladu z 2. alinejo drugega odstavka 39. člena ZAvMS v nadaljevanju pravico in dolžnost izvesti tudi postopke v skladu z zakonom o prekršku kot tudi možnost, da začasno prekliče ali razveljavi dovoljenje izdajatelja televizijskega programa v skladu z določili tretjega odstavka 39. člena ZAvMS.

Agencija je v postopku ugotavljanja potencialne kršitve prvega odstavka 41. člena ZAvMS ugotovila, da vsebin »Budilka« in »Nočni utrinki« ni možno opredeliti kot slovenski avdiovizualni deli, kot to določa 68. člen ZMed. Pri predvajani vsebini »Budilka« kamera v radijskem studiu snema radijske voditelje v studiu pri vodenju radijskega programa, pri vsebini »Nočni utrinki« pa je šlo zgolj za predvajanje videostrani. Zadevni vsebini nista izraženi kot individualni intelektualni stvaritvi s področja književnosti, znanosti, umetnosti, kot to za slovensko avdiovizualno delo določa drugi odstavek v povezavi s prvim odstavkom 68. člena ZMed. Prav tako v skladu z Uredbo o merilih oziroma pogojih za določitev slovenskih avdiovizualnih del (Uradni list RS, št. 105/2001; v nadaljnjem besedilu: Uredba), ki določa natančnejša merila oziroma pogoje za določitev slovenskih avdiovizualnih del iz 68. člena ZMed, ni možno zadevnih vsebin določiti kot slovenski avdiovizualni deli, saj nista izraženi kot individualni intelektualni stvaritvi s področja književnosti, znanosti in umetnosti. Slovensko delo je namreč v skladu s 5. členom Uredbe izraženo kot individualna intelektualna stvaritev s področja književnosti, znanosti in umetnosti, če gre za avdiovizualno avtorsko delo, ki po vsebini izhaja iz književnega dela, znanstvenih ugotovitev, spoznanj in dosežkov, umetniške prakse ali iz drugih predlogov za neposredno avtorsko izdelavo avdiovizualnega dela (npr. izviren scenarij, koreografija, partitura). Agencija je ugotovila, da vsebina »Budilka« ni evropsko avdiovizualno delo, saj v skladu s 26. členom Metodologije ne gre za programsko vsebino, temveč za neprogramski element, ki v skladu s 66. členom ZMed ne všteva v dnevni oddajni čas ter je posledično ni mogoče opredeliti kot evropsko avdiovizualno delo. Vsebina »Budilka« tako ni evropsko avdiovizualno delo neodvisnih producentov, saj ne gre za evropsko avdiovizualno delo. Za vsebino »Nočni utrinki« je agencija ugotovila tudi, da gre po njeni vsebini za video strani, katerih čas predvajanja, zakonodaja v skladu s četrtem odstavkom 16. člena ZAvMS ne šteje v letni oddajni čas, ki predstavlja osnovo za izračun deleža evropskih avdiovizualnih del (prvi odstavek 16. člena ZAvMS) in je zato posledično ni mogoče opredeliti kot evropsko avdiovizualno delo. Iz navedenega izhaja, da je izdajatelj z omenjenimi napačnimi opredelitvami vsebin »Budilka« in »Nočni utrinki« agenciji posredoval neresnične in nepopolne podatke.

Agencija je, kot je razvidno iz Tabele 4, ugotovila, da je izdajatelj v zvezi s producenti programskih vsebin »Beautiful People I.«, »Chaos I.«, »Common Law I.«, »Crimes of Passion – Powercorp«, »Deadly Insolation«, »Guardian I.«, »House II.«, »Isa II.«, »Law & Order: Criminal Intent VII.«, »Pan Am I.«, »Ringer I.«, »Rizzoli & Isles I.«, »Sex And The City I. + II.«, »Sue Thomas: F. B. Eye II.«, »Winners & Losers I.« in »Young & the Restless XIV.« navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija in izhajajo iz podatkov, dostopnih v bazi IMDbPro, ter da je izdajatelj v zvezi s producentom programske vsebine »Glasbeni Mozaik« navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija in izhajajo iz njenega posnetka televizijskega programa POP BRIO. Agencija je primeroma izpostavila eno izmed navedenih programskih vsebin, pri katerih je zaznala razhajanje med podatki izdajatelja in agencije, to je programsko vsebino z



naslovom »Beautiful People I.«, ki je bila predvajana 6. 11. 2012 ob 9:45. Izdajatelj je za to vsebino navedel, da je evropsko avdiovizualno delo, katerega producent je družba Columbia s sedežem v Veliki Britaniji. Agencija je ugotovila, da je, tako kot izhaja iz podatkov, dostopnih v bazi IMDbPro, pri zadevni programski vsebini kot producent sodelovalo pet (5) družb, od katerih nobena nima sedeža v Evropski uniji: 34 Films (ZDA), Canterbury Productions (Kanada), Cliffwood Productions (Kanada), Pirates' Cove Entertainment (ZDA) in Sony Pictures Television International (ZDA).

Tabela 4:

Podatki izdajatelja					Ugotovitve agencije glede producentov		
Datum	Začetek	Trajanje	Naslov	Producent	Država produkcije avdioviz. dela	Producent avdiovizualnega dela	Utemeljitev
6.11.2012	09:45	0:42:22	Beautiful People I	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, KANADA	34 Films (ZDA), Canterbury Productions (KANADA), Cliffwood Productions (KANADA), Pirates' Cove Entertainment (ZDA), Sony Pictures Television International (ZDA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
7.11.2012	09:44	0:42:18	Beautiful People I	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, KANADA	34 Films (ZDA), Canterbury Productions (KANADA), Cliffwood Productions (KANADA), Pirates' Cove Entertainment (ZDA), Sony Pictures Television International (ZDA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
8.11.2012	09:45	0:42:08	Beautiful People I	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, KANADA	34 Films (ZDA), Canterbury Productions (KANADA), Cliffwood Productions (KANADA), Pirates' Cove Entertainment (ZDA), Sony Pictures Television International (ZDA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
9.11.2012	09:45	0:42:21	Beautiful People I	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, KANADA	34 Films (ZDA), Canterbury Productions (KANADA), Cliffwood Productions (KANADA), Pirates' Cove Entertainment (ZDA), Sony Pictures Television International (ZDA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
5.11.2012	17:45	0:40:52	Chaos I	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA, KANADA	Certified Pulp (ZDA), Chaos Series Production (KANADA), Rat TV (ZDA), Twentieth Century Fox Television (KANADA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
9.11.2012	21:42	0:39:26	Common Law I	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	Junction Entertainment (ZDA), CBS Television Studios (ZDA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
10.11.2012	17:47	0:39:26	Common Law I	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	Junction Entertainment (ZDA), CBS Television Studios (ZDA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
10.11.2012	15:35	1:25:30	Crimes of Passion - Powercorp	POWERCORP, VELIKA BRITANIJA	KANADA, ZDA, VELIKA BRITANIJA	JB Double T Production Inc., Lifetime Television, Powercorp	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov



AKOS

10 11 2012	23 09	1 25 30	Crimes of Passion - Powercorp	POWERCORP, VELIKA BRITANIJA	KANADA, ZDA, VELIKA BRITANIJA	JB Double T Production Inc , Lifetime Television, Powercorp	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11 11 2012	15 25	1 24 45	Deadly Isolation	POWERCORP, VELIKA BRITANIJA	ZDA, KANADA, VELIKA BRITANIJA	Cypress Point Productions (ZDA), JB Isolation Production Inc (KANADA), Power (VELIKA BRITANIJA), Powercorp (VELIKA BRITANIJA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11 11 2012	23 12	1 24 45	Deadly Isolation	POWERCORP, VELIKA BRITANIJA	ZDA, KANADA, VELIKA BRITANIJA	Cypress Point Productions (ZDA), JB Isolation Production Inc (KANADA), Power (VELIKA BRITANIJA), Powercorp (VELIKA BRITANIJA)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
5 11 2012	18 30	1 01 20	Glasbeni Mozaik	PRO PLUS, SLOVENIJA	Slovenija	POP TV d.o.o.	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
6 11 2012	18 30	1 01 20	Glasbeni Mozaik	PRO PLUS, SLOVENIJA	Slovenija	POP TV d.o.o.	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
7 11 2012	18 30	1 01 20	Glasbeni Mozaik	PRO PLUS, SLOVENIJA	Slovenija	POP TV d.o.o.	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
8 11 2012	18 30	1 01 20	Glasbeni Mozaik	PRO PLUS, SLOVENIJA	Slovenija	POP TV d.o.o.	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
9 11 2012	18 30	1 01 20	Glasbeni Mozaik	PRO PLUS, SLOVENIJA	Slovenija	POP TV d.o.o.	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
10 11 2012	18 30	1 01 20	Glasbeni Mozaik	PRO PLUS, SLOVENIJA	Slovenija	POP TV d.o.o.	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11 11 2012	18 30	1 01 20	Glasbeni Mozaik	PRO PLUS, SLOVENIJA	Slovenija	POP TV d.o.o.	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov

5 11 2012	3 27	0 43 19	Guardian I	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA	David Hollander Productions, Gran Via, CBS Productions, Sony Pictures Television, Columbia TriStar Television, Rosecrans Productions Inc, Sony Pictures Entertainment (SPE)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11 11 2012	3 34	0 41 53	Guardian I	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA	David Hollander Productions, Gran Via, CBS Productions, Sony Pictures Television, Columbia TriStar Television, Rosecrans Productions Inc, Sony Pictures Entertainment (SPE)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
5 11 2012	1 17	0 41 59	House II	UNIVERSAL, NIZOZEMSKA	ZDA, NEMČIJA	Productions, Bad Hat Harry Productions, Moratim Produktions, NBC Universal Television, Universal Media Studios (UMS)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
5 11 2012	2 00	0 42 02	House II	UNIVERSAL, NIZOZEMSKA	ZDA, NEMČIJA	Productions, Bad Hat Harry Productions, Moratim Produktions, NBC Universal Television, Universal Media Studios (UMS)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
11 11 2012	1 22	0 41 57	House II	UNIVERSAL, NIZOZEMSKA	ZDA, NEMČIJA	Productions, Bad Hat Harry Productions, Moratim Produktions, NBC Universal Television, Universal Media Studios (UMS)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11 11 2012	2.05	0 41 38	House II	UNIVERSAL, NIZOZEMSKA	ZDA, NEMČIJA	Productions, Bad Hat Harry Productions, Moratim Produktions, NBC Universal Television, Universal Media Studios (UMS)	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
5.11.2012	09 00	0 42 16	Isa II	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, Kolumbija	Sony Pictures Television International, Teleset	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
6 11 2012	08 59	0 42 19	Isa II	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, Kolumbija	Sony Pictures Television International, Teleset	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
7.11.2012	08 59	0 42 25	Isa II	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, Kolumbija	Sony Pictures Television International, Teleset	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
8 11 2012	08 59	0 43 35	Isa II	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, Kolumbija	Sony Pictures Television International, Teleset	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov



AKOS

9.11.2012	09 00	0 43 23	Isa II	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA, Kolumbija	Sony Pictures Television International, Teleset	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
5.11.2012	0 35	0 41 13	Law & Order Criminal Intent VII	UNIVERSAL, NIZOZEMSKA	ZDA	Wolf Films, Studios USA Television, Universal Network Television, NBC Universal Television, Universal Cable Productions, Val Com	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11.11.2012	0 39	0 41 15	Law & Order Criminal Intent VII.	UNIVERSAL, NIZOZEMSKA	ZDA	Wolf Films, Studios USA Television, Universal Network Television, NBC Universal Television, Universal Cable Productions, Val Com	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
7.11.2012	21 40	0 42 01	Pan Am I.	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA	Shoe Money Productions, Jack Orman Productions, Out of the Blue Entertainment, Sony Pictures Television	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
8.11.2012	17 00	0 42 01	Pan Am I.	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA	Shoe Money Productions, Jack Orman Productions, Out of the Blue Entertainment, Sony Pictures Television	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
8.11.2012	21 40	0 41 00	Pan Am I.	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA	Shoe Money Productions, Jack Orman Productions, Out of the Blue... Entertainment, Sony Pictures Television	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
9.11.2012	16 59	0 41 00	Pan Am I	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA	Shoe Money Productions, Jack Orman Productions, Out of the Blue Entertainment, Sony Pictures Television	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11.11.2012	13 05	0 42 01	Pan Am I.	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA	Shoe Money Productions, Jack Orman Productions, Out of the Blue... Entertainment, Sony Pictures Television	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
11.11.2012	13 47	0 41 00	Pan Am I	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	ZDA	Shoe Money Productions, Jack Orman Productions, Out of the Blue Entertainment, Sony Pictures Television	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
5.11.2012	20 59	0 40 25	Ringer I	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	CBS, Television Studios, Warner Bros. Television, ABC Television Studios, Brillstein Entertainment Partners, Cinema Vehicle Services	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov



AKOS

6 11 2012	17 47	0 40 25	Ringer I	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	CBS, Television Studios, Warner Bros Television, ABC Television Studios, Brillstein Entertainment Partners, Cinema Vehicle Services	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
10 11 2012	11 40	0 40 25	Ringer I	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	CBS, Television Studios, Warner Bros Television, ABC Television Studios, Brillstein Entertainment Partners, Cinema Vehicle Services	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11 11 2012	21 42	0 38 56	Ringer I	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	CBS, Television Studios, Warner Bros Television, ABC Television Studios, Brillstein Entertainment Partners, Cinema Vehicle Services	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
11 11 2012	22.22	0 48 34	Rizzoli & Isles I	WARNER BROS, USA	ZDA	Hurdler Productions, Ostar Productions, Warner Horizon Television	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
6 11 2012	15.23	0 25 44	Sex And The City I +II	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	Darren Star Productions, Home Box Office (HBO), Sex and the City Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
6 11 2012	15 49	0 24 11	Sex And The City I +II	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	Darren Star Productions, Home Box Office (HBO), Sex and the City Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
7 11 2012	15 25	0 22 54	Sex And The City I +II	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	Darren Star Productions, Home Box Office (HBO), Sex and the City Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
7 11 2012	15 48	0 22 36	Sex And The City I +II	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	Darren Star Productions, Home Box Office (HBO), Sex and the City Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
8 11 2012	15.25	0 23 55	Sex And The City I +II	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	Darren Star Productions, Home Box Office (HBO), Sex and the City Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
8 11 2012	15.49	0 22 42	Sex And The City I +II	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA	ZDA	Darren Star Productions, Home Box Office (HBO), Sex and the City Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov



AKOS

9 11 2012	15.25	0 23 45	Sex And The City I +II	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA
9.11.2012	15.50	0 23 32	Sex And The City I +II	CBS INTERNATIONAL TELEVISION, NIZOZEMSKA
8 11 2012	1 15	0 44 45	Sue Thomas' F B Eye II	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
9.11.2012	1 15	0 44 37	Sue Thomas' F B Eye II	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
10 11 2012	1.14	0 44 18	Sue Thomas' F B Eye II	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
5 11 2012	11.07	0.43.41	Winners & Losers I	FREMANTLEME DIA, VELIKA BRITANIJA
6 11 2012	11:08	0 43 34	Winners & Losers I	FREMANTLEME DIA, VELIKA BRITANIJA
7 11 2012	11.07	0 43 36	Winners & Losers I	FREMANTLEME DIA, VELIKA BRITANIJA
8 11 2012	11.08	0 43 19	Winners & Losers I	FREMANTLEME DIA, VELIKA BRITANIJA
9 11 2012	11.08	0 42.07	Winners & Losers I	FREMANTLEME DIA, VELIKA BRITANIJA

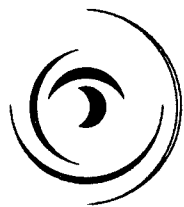
ZDA	Darren Star Productions, Home Box Office (HBO), Sex and the City Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Darren Star Productions, Home Box Office (HBO), Sex and the City Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
KANADA	Pebblehut F B Eye, Pebblehut Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
KANADA	Pebblehut F B Eye, Pebblehut Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
KANADA	Pebblehut F B Eye, Pebblehut Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
AVSTRALIJA	Seven Network	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
AVSTRALIJA	Seven Network	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
AVSTRALIJA	Seven Network	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
AVSTRALIJA	Seven Network	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
AVSTRALIJA	Seven Network	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov



AKOS

5.11.2012	08.09	0 37 53	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
6.11.2012	08.10	0 37 53	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
6.11.2012	2.57	0 37 53	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
7.11.2012	08.10	0.37.54	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
7.11.2012	2.47	0:37:53	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
8.11.2012	08.10	0 37 55	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
8.11.2012	2.42	0 37 54	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
9.11.2012	08.09	0 37 25	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA
9.11.2012	2.42	0:37:55	Young & the Restless XIV	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA

ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov
ZDA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov



AKOS

10.11.2012	2:42	0:37:25	Young & the Restless XIV.	COLUMBIA, VELIKA BRITANIJA	Bell Dramatic Serial Inc., Sony Pictures Television, Bell-Phillip Television Productions, CBS Entertainment Production, Cinema Vehicle Services, Columbia Broadcasting System, Columbia Pictures Television, Corday Productions	Izdajatelj je v zvezi s producenti navedel podatke, ki se razlikujejo od podatkov, ki jih je ugotovila agencija, zaradi česar agencija meni, da izdajatelj ni poslal resničnih in popolnih podatkov.
					ZDA	

Izdajatelj je v zvezi s programsko vsebino »Beautiful People I.« v izjasnitvi navedel, da očitek agencije ne drži, saj je omenjena programska vsebina očitno nastala v produkciji družbe Columbia s sedežem v Veliki Britaniji, s katero so tudi sklenili licenčno pogodbo. Izdajatelj je poudaril, da ni naloga medija morebitno ugotavljanje, ali so npr. posamezen film ustvarili pretežno avtorji in delavci s prebivališčem v državah EU ter da izdajatelj za posamezna avdiovizualna dela sklepa pogodbe o prenosu pravic javne priobčitve, ki mu jo dovoljuje pogodbeni partner, ki ima pravice filmskega producenta po določbah ZASP. Izdajatelj navaja, da če je filmski producent, ki pravico priobčitve avdiovizualnega dela pogodbeno prenese na izdajatelja, registriran v državi članici EU, je skladno z določbo točke 21., tretjega člena ZAVMS, vsaj kar se tiče izdajatelja, to avdiovizualno delo evropsko avdiovizualno delo ter dodaja, da je v konkretnem primeru pogodba, ki se nanaša na programsko vsebino »Beautiful People I.«, sklenjena s producentom navedenega dela, britansko družbo Columbia – ta družba mu po navedbah izdajatelja jamči, da je producent oz. imetnik pravic filmskega producenta, omenjenega avdiovizualnega dela, zato so ga kot takega tudi kategorizirali. Pri tem izdajatelj pripominja, da internetna baza IMDbPro ne more predstavljati nekakšnih uradnih podatkov, zlasti pa ne nujno resničnih oz. ažurnih – v kolikor bo agencija kot merodajne podatke še naprej upoštevala zasebno spletno stran, bo velikokrat napačno ugotovila dejansko stanje. Izdajatelj opozarja na nenavadno angažiranje agencije, ki brez utemeljenega razloga dvomi v pravilnost in resničnost posredovanih podatkov, pri tem pa kot razlog za svoj »dvom« uporablja podatke z zasebne spletne strani, ki se ukvarja s »svetom zabave« in je v lasti družbe za internetno prodajo. Glede ostalih ugotovljenih razlik med podatki izdajatelja in ugotovitvami agencije glede podatkov o producentih je izdajatelj v svoji izjasnitvi navedel, da veljajo enake navedbe, kot zgoraj: avdiovizualna dela, ki jih je izdajatelj označil kot evropska, je izdajatelj predvajal na podlagi pogodb, v katerih filmski producent prenaša pravice priobčitve na izdajatelja, pri čemer je ta registriran v državi članici EU. Po navedbah izdajatelja je omenjena avdiovizualna dela pravilno uvrstil pod evropska avdiovizualna dela in temu nima kaj dodati. Izdajatelj svojo izjasnitev končuje z navedbo, da dvom agencije v resničnost posredovanih podatkov izdajatelja, zaradi drugačnih podatkov na neki zasebni spletni strani pač ni dovolj, da bi bil ta »dvom« tudi pravno priznan v smislu potrebnosti začetka postopka po uradni dolžnosti.

Agencija je zgornje navedbe izdajatelja preučila in izdajatelja z dopisom, ki se vodi pod št. 0612-65/2013/5, pozvala, da ji posreduje pogodbe, na katere se sklicuje v svoji izjasnitvi. Izdajatelj je agenciji poslal zahtevano dokumentacijo v dopisu, ki se vodi pod št. 0612-65/2013/6. Agencija je dokumente, ki so priloženi temu dopisu, preučila in ugotovila, da je izdajatelj v zvezi z očitanimi nepravilnostmi glede podatkov o producentih programskih vsebin poslal dokumentacijo za programske vsebine »Beautiful People I.«, »Chaos I.«, »Common Law I.«, »House II.«, »Law & Order: Criminal Intent VII.«, »Sex And The City I. + II.«, »Sue Thomas: F. B. Eye II.« in »Young & the Restless XIV.«, ne pa tudi za programske vsebine »Crimes of Passion – Powercorp«, »Deadly Insolation«, »Guardian I.«, »Isa II.«, »Pan Am I.«, »Ringer I.«, »Rizzoli & Isles I.« in »Winners &



Losers I.«. Agencija je ugotovila, da iz predložene dokumentacije nikjer ni razvidno, da je programska vsebina »Beautiful People I.« nastala v produkciji družbe Columbia s sedežem v Veliki Britaniji. Iz dokumentacije je namreč razvidno le, da je družba PRO PLUS – PRODUKCIJA PLUS d.o.o. z družbo COLUMBIA PICTURES CORPORATION LTD (UK) s sedežem v Londonu sklenila pogodbo, katere vsebina se nanaša na pravico do predvajanja (priobčitve) programske vsebine. Prav tako se tudi ostale pogodbe nanašajo le na pravico do predvajanja posameznih programskih vsebin, iz dokumentacije pa ni nikjer razvidno, da bi bil kdo od podpisnikov pogodb tudi producent posameznih programskih vsebin. Agencija ugotavlja tudi, da se izdajatelj v zvezi s posredovanimi neresničnimi podatki o producentu programske vsebine »Glasbeni Mozaik« ni izjasnil.

Agencija nadalje ugotavlja, da so v posredovanih pogodbah s strani izdajatelja dogovorjeni zgolj prenosi določenih materialnih avtorskih pravic za določena avdiovizualnega dela med izdajateljem oziroma družbo Pro Plus d.o.o. (100-odstotni lastnik družbe POP TV d.o.o. Ljubljana, izdajatelja televizijskega programa POP BRIO) za predvajanje v zadevnem televizijskem programu POP BRIO, in pogodbenim partnerjem, ki je imetnik določenih avtorskih pravic nad zadevnimi avdiovizualnimi deli. Agencija ugotavlja, da je producent določenega avdiovizualnega dela tudi avtor avdiovizualnega dela, ki mu skladno z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/2007-UPB3, 68/2008, 85/2010 Skl.US: U-I-191/09-7, Up-916/09-16, 47/2013 Odl.US: U-I-240/10-15, 110/2013; v nadaljevanju: ZASP) pripadajo moralne avtorske pravice (pravica prve objave, pravica priznanja avtorstva...) ter materialne avtorske pravice (npr. filmski producent ima skladno s 134. členom ZASP izključno pravico do distribuiranja, reproduciranja, dajanja v najem, javnega prikazovanja ter dajanja avdiovizualnega dela na voljo javnosti) za zadevno avdiovizualno delo. Pri tem agencija dodaja, da so skladno z določili 70. člena ZASP moralne avtorske pravice neprenosljive, medtem ko je s pogodbo ali drugim pravnim poslom določene posamične materialne avtorske pravice avtorja (producenta) avdiovizualnega dela mogoče prenesti. Iz vseh posredovanih pogodb izdajatelja izhaja prav to, da se nekatere materialne avtorske pravice določenega avdiovizualnega dela, produciranega izven EU, prenašajo na drugo pravno osebo s sedežem v EU (tako se na primer na podlagi ene izmed posredovanih pogodb prenaša materialna avtorska pravica do distribucije avdiovizualnega dela (kot to dopušča tudi drugi odstavek 24. člena ZAvMS), da se primerki dela uvozijo v državo Slovenijo zaradi nadaljnjega distribuiranja, pri čemer so v pogodbi določeni še obdobje distribucije, teritorij ter cena in drugi plačilni pogoji). Agencija nadalje meni, da prenašanje določenih avtorskih pravic za avdiovizualno delo ni v ničemer povezano z opredelitvijo evropskega avdiovizualnega dela v smislu 21. točke 3. člena ZAvMS, ki določa, da gre za evropsko avdiovizualno delo takrat, ko izhajajo avtorji in delavci oziroma producenti iz držav EU oziroma držav, ki izhajajo iz 20. točke 3. člena ZAvMS, oziroma je delo nastalo pod vodstvom koproducentov iz teh držav ali pa je bil prispevek koproducentov iz teh držav prevladujoč. Tudi ZASP v 133. členu pritrjuje opredelitvi producenta iz ZAvMS, da je filmski producent fizična ali pravna oseba, ki organizira in vodi ustvarjanje avdiovizualnega dela.

Pri presoji ali gre za evropsko avdiovizualno delo ali ne je torej pomembno zgolj to, iz katerih držav prihajajo ustvarjalci (producenti) avdiovizualnega dela, zato je agencija od izdajatelja zahtevala zgolj te podatke, ne pa podatke o imetnikih določenih materialnih avtorskih pravic za predvajana avdiovizualna dela. Pravice do avtorstva (dejstva o ustvarjalcu, torej tistemu, ki je avdiovizualno delo produciral oziroma vodil njegovo ustvarjanje) se skladno z določili ZASP namreč ne da prenesti na drugo pravno osebo, saj gre kot navedeno za moralno avtorsko pravico, ki jih skladno z veljavno

zakonodajo ni mogoče prenašati, v sled navedenega so podatki izdajatelja o imetnikih materialnih avtorskih pravic za zadevna avdiovizualna dela za ta postopek nerelevantni ter posledično tudi nepopolni in neresnični, in jih agencija v tem postopku ne more upoštevati.

Glede izdajateljeve navedbe, da ni naloga izdajatelja morebitno ugotavljanje, ali so npr. posamezen film ustvarili pretežno avtorji in delavci s prebivališčem v državah EU, agencija odgovarja, da je popolnoma jasno, da je izdajateljeva obveznost, da na podlagi kriterijev o iz 20. in 21. točke 3. člena ZAvMS ugotovi, kdo so bili producenti avdiovizualnih del, ki jih je v preteklem letu predvajal, in posledično katera so evropska avdiovizualna dela, ter agenciji na njeno zahtevo podatke tudi posreduje.

Na ugovor izdajatelja, da spletna baza IMDbPro ne more predstavljati uradnih podatkov, zlasti pa ne nujno resničnih in ažurnih, agencija odgovarja, da gre za zbirko podatkov, za katero je splošno znano, da se nanjo (zlasti na njen plačljivi del) obrača širša svetovna strokovna javnost, ki se ukvarja z avdiovizualnimi deli, med drugim tudi izdajatelji televizijskih programov in distributerji, ki poleg podatkov o producentih posameznega dela ponuja tudi druge uporabne podatke. Agencija je presodila, da so podatki iz spletne baze IMDbPro, ki jih je uporabila v zadevnem postopku pri ugotavljanju posameznih dejstev, ažurni in zanesljivi, resnični in popolni ter so zato po njenem mnenju ustrezni za ugotavljanje producentov posameznih avdiovizualnih del. Agencija dodaja, da je bila izdajatelju dana možnost na izjasnitev v zvezi z ugotovitvami agencije skladno z določili 9. člena ZUP, torej da jasno navede kateri podatki iz navedene baze po njegovem mnenju niso resnični in popolni, pri čemer agencija poudarja, da uradna oseba v skladu z načelom proste presoje dokazov, določenim v 10. členu ZUP, presodi katero dejstvo šteje za dokazano, pri čemer kot že navedeno velja pravni standard, da mora biti dejstvo verjetno izkazano in ne navedeno pavšalno, kot izhaja iz izjasnitve izdajatelja.

Agencija na podlagi vsega zapisanega v obrazložitvi te odločbe ugotavlja, da izdajatelj ni podal nobenih dokazil, iz katerih bi bilo razvidno, da producenti zadevnih programskih vsebin niso tisti, ki jih je ugotovila agencija, kot tudi ni podal nobenih dokazil, iz katerih bi bilo razvidno, da so producenti zadevnih programskih vsebin tisti, ki jih navaja izdajatelj, ter da je edini argument proti dokazilom, ki jih je uporabila agencija, očitek o nezanesljivosti dokaznih sredstev, ki se jih je agencija poslužila, kar po mnenju agencije ne vzdrži presoje, saj tudi za to svojo trditev izdajatelj ni predložil nobenih trdnih dokazov ali argumentov.

Na podlagi prvega odstavka 41. člena ZAvMS je izdajatelj dolžan agenciji posredovati resnične in popolne podatke, s katerimi razpolaga, kadar so ti podatki potrebni za izvajanje pristojnosti agencije in izpolnjevanje programskih zahtev in omejitev, ki jih določa ZAvMS. Na podlagi presoje posredovanih podatkov izdajatelja o predvajanih evropskih avdiovizualnih delih v televizijskem programu POP BRIO in ob upoštevanju ostalih dejstev, obrazloženih v tej odločbi, agencija ugotavlja, da izdajatelj agenciji v dopisu, ki se vodi pod številka 0612-1/2013/49 in 0612-46/2013/2, ni posredoval vseh zahtevanih resničnih in popolnih podatkov o predvajanih evropskih avdiovizualnih delih v letu 2012 v zadevnem televizijskem programu, zato je agencija odločila kot izhaja iz izreka te odločbe.



AKOS

Agencija ima na podlagi drugega odstavka 39. člena ZavMS pravico in dolžnost, da odredi ukrepe za odpravo nepravilnosti in pomanjkljivosti na način in v roku, ki ga sama določi. Agencija je pri odločitvi za določitev roka za odpravo nepravilnosti in pomanjkljivosti upoštevala številno ugotovljenih nepravilnosti in izdajateljeve razloge za posredovanje neresničnih in nepopolnih podatkov. Agencija je na podlagi zbranih podatkov mnenja, da odstopanja v posredovanih podatkih niso izrazito drugačna od dejanskega stanja, zaradi česar meni, da lahko izdajatelj popravi neresnične in nepopolne podatke v roku, ki je naveden v izreku te odločbe.

Agencija je v postopku ugotovila, da stroški postopka niso nastali niti jih ni uveljavljala stranka sama, zato je agencija na podlagi petega odstavka 213. člena ZUP odločila tako, kot izhaja iz 5. točke izreka te odločbe.

V skladu s tretjim odstavkom 191. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (Ur. l. RS, št. 109/2012 in 110/2013; v nadaljnjem besedilu: ZEKom-1) sta odločba ali drug posamičen akt agencije v upravnem postopku dokončna, razen če ZEKom-1 ne določa drugače. Zaradi navedenega pritožba zoper to odločbo ni možna, dovoljeno pa je sprožiti upravni spor.

Pravni pouk:

Zoper to odločbo je v skladu s 192. členom ZEKom-1 mogoče sprožiti upravni spor v roku 30 dni od njene vročitve. Upravni spor se sproži s tožbo, ki se vloži pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana.



Odgovorna oseba:

Mojca Budimir
pooblaščenka oseba agencije

Vročiti po ZUP: - POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana.